

Num

Chapter 32

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מֵאֵד וּמִצִּפּוֹר גַּד וְלִבְנֵי-רָאוּבֵן לְבִנְיָמִן הָיָה רֹב הַמִּקְנָה 1
অত্যন্ত শক্তিশালী গাদের এবং-সন্তানদের-প্রতি- রাবেনের সন্তানদের-প্রতি ছিল বহু এবং-পশুপাল
[H3966](#) [H6099](#) [H1410](#) [H7205](#) [H1961](#) [H4735](#)

מִקְנָה: מִקְנָה מִקְנָה הַמִּקְנָה וְהָנָה וְגִלְעָד אֲרָץ וְאֶת-יִשְׂרָאֵל אֲרָץ אֶת-יִשְׂרָאֵל
পশুপালের স্থান স্থানটি এবং-দেখ গিলিয়দের দেশকে এবং-কে- য়ায়েরের দেশকে কে- এবং-দেখল
[H4735](#) [H4725](#) [H4725](#) [H2009](#) [H1568](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3270](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7200](#)

রুবেণ এবং গাদের পরিবারগোষ্ঠীতে অনেক গবাদি পশু ছিল। ঐ লোকরা যাসের ও গিলিয়দের কাছে জমি দেখেছিল। তারা দেখল যে, এই জমিটি তাদের পশুদের কাছে খুবই উপযোগী।

וְ-אֶל-מִשְׁפַּחַת מֹשֶׁה אֶל-וַיְאֹמְרוּ רָאוּבֵן וְבִנְיָמִן גַּד וְ-בִנְיָמִן 2
এবং-কাছে- মোশের কাছে- এবং-বললেন রাবেনের এবং-সন্তানরা গাদের সন্তানরা- এবং-আসল
[H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0559](#) [H7205](#) [H1410](#) [H0935](#)

וְ-אֶל-הַכֹּהֵן אֱלִיעֶזֶר
বলে সমাজের নেতাদের এবং-কাছে- যাজকের ইলিয়াসরের
[H0559](#) [H5712](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0499](#)

সেই কারণে রুবেণ এবং গাদের পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা মোশি, যাজক ইলিয়াসর এবং লোকদের নেতাদের সঙ্গে কথা বলল।

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם וְ-אֶל-הַלְוִיִּם וְ-אֶת-שֵׁבֶט יִשְׂרָאֵל וְ-אֶת-הַנְּזִירִים 3
এবং-নবো এবং-শিবমাম এবং-ইলিয়ালে এবং-হিষোন এবং-নিমরা এবং-যায়ের এবং-দীবোন আতারোত
[H7643](#) [H0500](#) [H2809](#) [H5247](#) [H3270](#) [H1769](#) [H5852](#)

וְ-
এবং-বিয়োন
[H1194](#)

তারা বলল, “আমাদের অর্থাৎ আপনাদের সেবকদের অনেক গবাদি পশু আছে এবং যে জমি প্রভু ইস্রায়েলীয়দের জন্য জয় করেছিলেন সেটি পশুদের পক্ষে খুবই উপযোগী। এই দেশের অন্তর্ভুক্তজায়গাগুলো ছিল অষ্টারোৎ, দীবোন, যাসের, নিম্রা, হিষোন, ইলিয়ালী, সেবাম, নবো ও বিয়োন।

וְ-הָאָרֶץ מִקְנָה אֲרָץ יִשְׂרָאֵל עֲדַת לְבִנְיָמִן הָהָר הַזֶּה אֶת-הָאָרֶץ 4
সে পশুপালের দেশ ইস্রায়েলের সমাজের সামনে- সদাপ্রভু আঘাত-করেছিলেন যা দেশটি
[H1931](#) [H4735](#) [H0776](#) [H3478](#) [H5712](#) [H6440](#) [H3068](#) [H5221](#) [H0776](#)

וְ-
স পশুপাল এবং-তোমার-দাসদের-প্রতি
[H4735](#) [H5650](#)

তারা বলল, “আমাদের অর্থাৎ আপনাদের সেবকদের অনেক গবাদি পশু আছে এবং যে জমি প্রভু ইস্রায়েলীয়দের জন্য জয় করেছিলেন সেটি পশুদের পক্ষে খুবই উপযোগী। এই দেশের অন্তর্ভুক্তজায়গাগুলো ছিল অষ্টারোৎ, দীবোন, যাসের, নিম্রা, হিষোন, ইলিয়ালী, সেবাম, নবো ও বিয়োন।

הַזֹּאת הָאָרֶץ אֶת-יְמִי בְּעֵינֵינוּ הָאָרֶץ 5
এই দেশটিকে কে- দেওয়া-হোক তোমার-চোখে অনুগ্রহ পেয়েছি যদি- এবং-বললেন
[H2063](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5414](#) [H2580](#) [H4672](#) [H0559](#)

וְ-
যর্দনকে কে- পার-করাও-আমাদের না- অধিকারের-জন্য তোমার-দাসদের-প্রতি
[H3383](#) [H0853](#) [H0408](#) [H0272](#) [H5650](#)

তারা বলল, “যদি আপনার খুশী হয় তাহলে এই জায়গাটি আমাদের দিয়ে দিতে পারেন। আমাদের যর্দন নদীর অপর পাশে নিয়ে যাবেন না।”

יָבֹאוּ	הָאֲחִיכֶם	רָאוּבֵן	וְלִבְנֵי	גָּד	לְבִנְיָ-	מֹשֶׁה	וַיִּזְכְּרוּ	6
যাবে	তোমাদের-ভাইরাকি	রূবেনের	এবং-সন্তানদের-প্রতি	গাদের	সন্তানদের-প্রতি-	মোশে	এবং-বললেন	
H0935	H0251	H7205		H1410		H4872	H0559	

זָה	תָּשֻׁבוּ	וְאִתָּם	לְמִלְחָמָה
এখানে	বসবে	এবং-তোমরা	যুদ্ধের-জন্য
H6311	H3427		H4421

মোশি রূবেণ এবং গাদের পরিবারগোষ্ঠীর লোকদের বললেন, “তোমরা যখন এখানে স্থায়ীভাবে বসবাস করবে তখন কি তোমরা তোমাদের ভাইদের যুদ্ধে যেতে দেবে?

מֵעֵבֶר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	לֵב	אֶת-	(תִּנְיָאוֹן)	תִּנְיָאוֹן	וְלִבְנֵי	7
পার-হওয়া-থেকে	ইস্রায়েলের	সন্তানদের	হৃদয়কে	কে-	নিরুৎসাহিত-করবে	নিরুৎসাহিত-করবে	এবং-কেন	
	H3478			H0853	H5106	H5106	H4100	

יְהוָה:	לָהֶם	נָתַן	אֶשְׂרָ-	הָאָרֶץ	אֶל-
সদাপ্রভু	তাদেরকে	দিয়েছেন	যা-	দেশকে	কাছে-
H3068		H5414		H0776	H0413

তোমরা ইস্রায়েলের লোকদের নিরুৎসাহ করার চেষ্টা করছ কেন? তোমরা তাদের নিরুৎসাহ করছ যাতে তারা নদী পার না হয় এবং ঈশ্বর তাদের যে দেশ দিয়েছেন সেই দেশ অধিগ্রহণ না করে!

הָאָרֶץ:	אֶת-	לְרֵאוֹת	בְּרִנְעַמְקָדָשׁ	אֲתָם	בְּשָׁלְחֵי	אֲבֹתֵיכֶם	עָשׂוּ	כֹּה	8
দেশকে	কে-	দেখতে	কাদেশ-বর্ণেয়া-থেকে	তাদেরকে	পাঠাতে-	তোমাদের-পিতরা	করেছিল	এইরকম	
H0776	H0853	H7200	H6947	H0853	H7971	H0001		H3541	

তোমাদের পিতারাও আমার সঙ্গে ঠিক একই ব্যবহার করেছিল। কাদেশ-বর্ণেয় দেশটি দেখার জন্য আমি কিছু গুপ্তচর সেখানে পাঠিয়েছিলাম।

אֶת-	וַיִּזְכְּרוּ	הָאָרֶץ	אֶת-	וַיִּרְאוּ	אֶשְׂכּוֹל	נַחַל	עַד-	וַיַּעֲזִיבוּ	9
কে-	এবং-নিরুৎসাহিত-করল	দেশকে	কে-	এবং-দেখল	ইশকোলের	উপত্যকা	পর্যন্ত-	এবং-উঠল	
H0853	H5106	H0776	H0853	H7200	H0812		H5704	H5927	

לָהֶם	נָתַן	אֶשְׂרָ-	הָאָרֶץ	אֶל-	בָּא	לְבִלְחָי-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	לֵב
তাদেরকে	দিয়েছিলেন	যা-	দেশকে	কাছে-	যাওয়া	না-যাওয়ার-জন্য-	ইস্রায়েলের	সন্তানদের	হৃদয়কে
	H5414		H0776	H0413	H0935	H1115	H3478		

יְהוָה:
সদাপ্রভু
[H3068](#)

ঐ সমস্ত লোকরা ইশ্বেলের উপত্যকা পর্যন্ত গিয়েছিল। তারা দেশটি দেখেছিল এবং ঐ সমস্ত লোকরা ইস্রায়েলের লোকদের এতটাই নিরুৎসাহ করেছিল যে প্রভু তাদের যে জায়গা দিয়েছিলেন, সেখানে যেতেও তারা অস্বীকার করেছিল।

לְאֹמֵר:	וַיִּשְׁבַּע	הַהוּא	בַּיּוֹם	יְהוָה	אָרָה	וַיַּחַר-	10
বলে	এবং-শপথ-করলেন	সেই	দিনে-	সদাপ্রভুর	ক্রোধ	এবং-জ্বলল-	
H0559	H7650	H1931	H3117	H3068	H0639	H2734	

প্রভু ঐ লোকদের প্রতি প্রচণ্ড ক্রুদ্ধ হয়ে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন:

אֶת-	וַיִּמְעָלָהּ	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבְּנֵי	מִמִּצְרָיִם	הָעָלְיִם	הָאֲנָשִׁים	וַיִּרְאוּ	אִם-	11
কে	এবং-উপরে	বছর	কুড়ি	পুত্র-থেকে	মিশর-থেকে	যারা-উঠেছিল	পুরুষরা	দেখবে	যদি-	
H0853	H4605	H8141	H6242		H4714	H5927	H0376	H7200		

לְ-	כִּי	וַיִּלְעָגְבָּ	לְיִצְחָק	לְאַבְרָהָם	נִשְׁבַּעְתִּי	אֶשְׂרָ-	הָאָרֶץ
না-	কারণ	এবং-যাকোবের-প্রতি	ইসহাকের-প্রতি	অব্রাহামের-প্রতি	শপথ-করেছিলাম	যা	ভূমিকে
H3808		H3290	H3327	H0085	H7650		H0127

אֲחֵרָי:
আমার-পশ্চাতে
מְלֵא:
পূর্ণ-করেছিল
[H4390](#)

‘মিশর থেকে এসেছে এমন 20 বছর অথবা তার বেশী বয়স্ক কোনো লোকই সেই দেশ দেখার অনুমতি পাবে না যে দেশ আমি আব্রাহাম, ইসহাক এবং যাকোবের কাছে দেব বলে প্রতিজ্ঞা করেছিলাম। কিন্তু তারা সঠিকভাবে আমাকে অনুসরণ করে নি। সুতরাং কালেব এবং যিহোশূয় ছাড়া আর কেউ এই দেশ পাবে না।

אֲחֵרִי পশ্চাতে	מְלֵאֵם পূর্ণ-করেছিল	כִּי কারণ	נָוִן নূনের	בֶּן- পুত্র-	וַיְהוֹשֻׁעַ এবং-যিহোশূয়	קְנִיסִי কনিসীয়	יִפְחָד যিফুনের	בֶּן- পুত্র-	כָּלֵב কালেব	בְּלִיָּה ছাড়া	12
	H4390		H5126		H3091	H7074	H3312		H3612	H1115	
										יְהוֹנָדָב সদাপ্রভুর	H3068

কারণ কনিসীয় গোষ্ঠীভুক্তযিফুনের পুত্র কালেব এবং নূনের পুত্র যিহোশূয় প্রভুকে সঠিকভাবে অনুসরণ করেছিল।

וְעַד- পর্যন্ত-	שָׁנָה বছর	אַרְבָּעִים চল্লিশ	בְּמִדְבָּר মরুভূমিতে	וַיָּנֹעַם এবং-ভ্রমণ-করালেন	בִּישָׁרָאֵל ইস্রায়েলের-বিরুদ্ধে	יְהוֹנָדָב সদাপ্রভুর	קֹדֶשׁ ক্রোধ	וַיִּזְלַח- এবং-জ্বলল-	13		
H5704	H8141	H0705		H5128	H3478	H3068	H0639	H2734			
				יְהוֹנָדָב সদাপ্রভুর	בְּעֵינָי চোখে	הָרַע মন্দ	הָעָשָׂה যারা-করেছিল	הַבְּנֵי বংশ	כָּל- সমস্ত-	שֵׁשׁ শেষ	H8552
				H3068				H1755	H3605		

‘ইস্রায়েলের লোকদের প্রতি প্রভু প্রচণ্ড ক্রুদ্ধ হয়েছিলেন। সেই কারণে প্রভু ঐ লোকদের 40 বছর মরুভূমিতে বাস করতে বাধ্য করেছিলেন। যারা প্রভুর বিরুদ্ধে পাপকার্য করেছিল তাদের সকলকেই প্রভু তাদের মৃত্যু পর্যন্ত মরুভূমিতে ঘুরে বেড়াতে বাধ্য করেছিলেন।

עַל উপর	אָרוֹן আরও	לְחַזֵּק যোগ-করতে	אִימָם পাপীদের	אֲנָשִׁים পুরুষদের	תְּרֻבָּה বংশবৃদ্ধি	אֲבוֹתֵיהֶם তোমাদের-পিতৃদের	תַּחַת পরিবর্তে-	קָמְמוּ উঠেছ	וַיִּהְיוּ এবং-দেখ	14	
	H5750	H5595	H2400	H0376	H8635	H0001	H8478		H2009		
						יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের	אֶל- প্রতি-	יְהוֹנָדָב সদাপ্রভুর	אֶת- ক্রোধের-	הַבְּנֵי জ্বলন্ত-	H2740
						H3478	H0413	H3068	H0639		

তোমাদের পিতারা যে কাজ করেছিলেন এখন তোমরা সেই একই কাজের পুনরাবৃত্তি করছো। তোমরা পাপী লোকরা, তোমরা কি চাও যে, প্রভু তার লোকদের বিরুদ্ধে আগের থেকেও আরও বেশী ক্রুদ্ধ হে?

וַיִּשְׁחָט এবং-ধ্বংস-করবে	בְּמִדְבָּר মরুভূমিতে	לְחַזֵּק ত্যাগ-করতে	אָרוֹן আরও	וַיָּנֹעַם এবং-যোগ-করবেন	מִתְּרֵיב তীর-পশ্চাত-থেকে	כִּי ফিরবে	15		
H7843		H3240	H5750	H3254		H7725			
					ס স	יְהוֹנָדָב এই	הָעָם লোকদের	לְכָל- সমস্ত-প্রতি-	H3605
						H2088			

তোমরা যদি প্রভুকে অনুসরণ করা ছেড়ে দাও, তাহলে প্রভু ইস্রায়েলের লোকদের আরও দীর্ঘদিনের জন্য মরুভূমিতে থাকতে বাধ্য করবেন। এই ভাবে তোমরা এই সমস্ত লোকদের ধ্বংস করবে।”

הָאָרֶץ এখানে	לְמִקְנֵיהֶם আমাদের-পশুদের-জন্য	וַיִּבְנוּ তৈরি-করব	מִשָּׁר মেঘের	וַיָּבִיאוּ খোঁয়াড়	וַיִּבְנוּ এবং-বললেন	אֶל- তীর-কাছে	וַיִּשְׁבּוּ এবং-নিকটে-এল	16	
H6311	H4735	H1129	H6629	H1448	H0559	H0413	H5066		
						יְהוֹנָדָב আমাদের-শিশুদের-জন্য	וְעָרֵיהֶם এবং-নগরগুলি		H2945

কিন্তু রাবেণের এবং গাদের পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা মোশির কাছে গিয়ে বলল, “আমরা আমাদের সন্তানদের জন্য এখানে শহর তৈরি করবো এবং আমাদের পশুর জন্য খোঁয়াড় গড়ে তুলবো।

17
 אֶל-כֹּהֵן-גֵרִים יִשְׂרָאֵל בְּנֵי לִפְנֵי הַשֵּׁם יִגְדַּלְתִּי וְאֲנִי 17
 কাছে- নিয়ে-যাই যদি- যা পর্যন্ত ইস্রায়েলের সন্তানদের সামনে- ত্বরিত সজ্জিত-হব এবং-আমরা
 H0413 H0935 H5704 H3478 H6440 H0587

הָאָרֶץ: יְשֻׁבֵי הַמִּצְרַיִם מִפְּנֵי הַמִּצְרָה בְּעָרֵי טַבַּיִם וְשָׁב וּמִקְוֵם
 দেশের বাসিন্দাদের সামনে-থেকে দুর্গের নগরগুলিতে- আমাদের-শিশুরা এবং-বসবে তাদের-স্থানের
 H0776 H3427 H6440 H4013 H2945 H3427 H4725

| তাহলে আমাদের সন্তানরা এই দেশে বসবাসকারী অন্যান্য লোকদের থেকে নিরাপদে থাকতে পারবে। কিন্তু আমরা খুব খুশী মনেই এগিয়ে এসে ইস্রায়েলের অন্যান্য লোকদের সাহায্য করব যে পর্যন্ত না তাদের নিজেদের দেশে নিয়ে আসব।

18
 תָּרִיב אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי הַתְּנַחֲלִי עָרֵי בְּתִינּוֹ אֶל-נָשִׁיב לֹא
 তার-অধিকার পুরুষ ইস্রায়েলের সন্তানদের অধিকার-পাওয়া পর্যন্ত আমাদের-বাড়িতে কাছে- ফিরব না
 H5159 H0376 H3478 H5157 H5704 H0413 H7725 H3808

| ইস্রায়েলের প্রত্যেকে তার জমির অংশ না পাওয়া পর্যন্ত আমরা বাড়ী ফিরবো না।

19
 בָּאָה כִּי וְהָלַךְ לִירְדָן מֵעֵבֶר אִתָּם וְגָדַל לֹא כִי
 এসেছে কারণ এবং-পরে যর্দনের-প্রতি পার-থেকে তাদের-সঙ্গে অধিকার-পাব না কারণ
 H0935 H1973 H3383 H5676 H0854 H5157 H3808

פ מִזְרְחָה: מִירְדָן מֵעֵבֶר אֶלֵינוּ וְגָדַל
 প পূর্বে যর্দনের পার-থেকে আমাদের-কাছে আমাদের-অধিকার
 H4217 H3383 H5676 H0413 H5159

| যর্দন নদীর পশ্চিম দিকের কোনো জমি আমরা দেবো না। যর্দন নদীর কেবলমাত্র পূর্বদিকের জমিই আমাদের।"

20
 לִפְנֵי תִגְדַּלְתִּי אִם-הָיָה הַדָּבָר אֶת-תַּעֲשׂוּן אִם-מֹשֶׁה אֲלֵיהֶם וְאִמְרָם
 সামনে- সজ্জিত-হবে যদি- এই বিষয়টিকে কে- করবে যদি- মোশে তাদেরকে এবং-বললেন
 H6440 H2088 H1697 H0853 H4872 H0413 H0559

לְמִלְחָמָה: יְהוָה יְדוּעָה
 যুদ্ধের-জন্য সদাপ্রভুর
 H4421 H3068

| সুতরাং মোশি তাদের বললেন, "তোমরা যদি এগুলোর সবটাই করো, তাহলে এই জমি তোমাদের হবে; কিন্তু তোমাদের সৈন্যদের অবশ্যই প্রভুর সামনে যুদ্ধে যেতে হবে।

21
 הוֹרִישׁוּ עָרֵי יְהוָה לִפְנֵי הַיְרֵדָה אֶת-קְלוֹיִן כָּל-לְבָב וְעָרֵי
 তাঁর-উৎখাত-করা পর্যন্ত সদাপ্রভুর সামনে- যর্দনকে কে- সজ্জিত সমস্ত- তোমাদের-জন্য এবং-পার-হবে
 H3423 H5704 H3068 H6440 H3383 H0853 H3605

מִפְּנֵי: תָּרִיב אִתָּה
 তাঁর-সামনে-থেকে তাঁর-শত্রুদের কে-
 H6440 H0341 H0853

| তোমাদের সৈন্যরা অবশ্যই যর্দন নদীর পার করবে এবং শত্রুদের দেশত্যাগ করতে বাধ্য করবে।

22
 מִיְהוָה נִקְיִים וְהָיִיתָ תְּשֻׁבוּ וְאַחַר יְהוָה לִפְנֵי הָאָרֶץ וְנִכְבַּשְׁתָּ
 সদাপ্রভুর-থেকে নির্দোষ এবং-হবে ফিরবে এবং-পরে সদাপ্রভুর সামনে- দেশটি এবং-জয়-করা-হবে
 H3068 H1961 H7725 H3068 H6440 H0776 H3533

יְהוָה: לִפְנֵי הָאָרֶץ לְבָב הַזֵּאת הָאָרֶץ וְהָיִיתָ וּמִיְשָׁרָאֵל
 সদাপ্রভুর সামনে- অধিকারের-জন্য তোমাদের-জন্য এই দেশটি এবং-হবে এবং-ইস্রায়েল-থেকে
 H3068 H6440 H0272 H2063 H0776 H1961 H3478

| প্রভু আমাদের সবাইকে জমি অধিগ্রহণ করতে সাহায্য করার পরে, তোমরা বাড়ী ফিরে যেতে পারো। তখন প্রভু এবং ইস্রায়েলের লোকরা তোমাদের দোষী মনে করবে না। তখন প্রভু তোমাদের এই জমি নিতে দেবেন।

וַיִּאמְרוּ אֲלֵהֶם מֹשֶׁה וְרַב־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִם־יַעֲבֹדוּ בְנֵי־גֵר גָּדְדֵם רַב־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 এবং-বললেন মোশে তাদেরকে যদি-পার-হবে সন্তানরা-গাদের

H7205

H1410

H0413

H4872

H0559

הַאֲרָץ וְנִכְבְּשָׁהּ וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה כָּל־הַיְרֵדָּן אֶת־אֲתָנָח
 দেশটি এবং-জয়-করা-হবে সদাপ্রভুর সামনে-যুদ্ধের-জন্য সজ্জিত সমস্ত-যর্দনকে কে-তোমাদের-সঙ্গে

H0776

H3533

H3068

H6440

H4421

H3605

H3383

H0853

H0854

לְאַחַחָהּ: וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה אֶת־הָאָרֶץ וְנִכְבְּשָׁהּ וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה
 অধিকারের-জন্য গিলিয়দের দেশকে কে-তাদেরকে এবং-দেবে তোমাদের-সামনে

H0272

H1568

H0776

H0853

H5414

H6440

মোশি তাদের বললেন, “গাদ এবং রাবোনের মানুষ যর্দন নদী পার হবে এবং প্রভুর সামনে থেকে যুদ্ধে যাবে। তারা তোমাদের সেই দেশ নিতে সাহায্য করবে এবং তাদের দেশের অংশ হিসেবে তুমি গিলিয়দের দেশ দিয়ে দেবে।

וְאִם־לֹא יַעֲבֹדוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָאֲרָץ וְנִכְבְּשָׁהּ וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה
 এবং-যদি-না সজ্জিতরা পার-হবে তোমাদের-সঙ্গে

H0776

H8432

H0270

H0854

H3808

তারা প্রতিজ্ঞা করেছে যে কনান দেশ অধিকার করতে তারা তোমাদের সাহায্য করবে। কিন্তু যদি তারা তোমাদের সৈন্যদের সঙ্গে পার না হয় তাহলে তারা কেবলমাত্র কনানে একটি অপেক্ষাকৃত ছোট জমির অংশ পাবে।”

וַיִּעֲנוּ אֲלֵהֶם וַיֹּאמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָאֲרָץ וְנִכְבְּשָׁהּ וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה
 এবং-উত্তর-দিল

H3068

H1696

H0853

H0559

H7205

H1410

אֶל־עַבְדֵי־יְהוָה וְעַבְדֵי־יְהוָה
 কাছ-তোমার-দাসদের এইরকম করব

H5650

H0413

গাদ এবং রাবোনের লোকরা উত্তর দিল, “প্রভু যা আদেশ করেছেন ঠিক সেটা করার জন্য আমরা প্রতিশ্রুতি করেছি।”

וְהָיָה אֶת־הָאֲרָץ וְנִכְבְּשָׁהּ וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה
 অধিকার এবং-আমাদের-সঙ্গে কনানের দেশকে সদাপ্রভুর সামনে-সজ্জিতরা পার-হব আমরা

H0272

H0854

H0776

H3068

H6440

H5168

וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה
 আমাদের-অধিকারের যর্দনের পার-থেকে

H3383

H5676

H5159

আমরা প্রভুর সামনে যর্দন নদী পার হয়ে কনান দেশে যাব, কিন্তু যর্দন নদীর পূর্বদিকের দেশই হল আমাদের অংশ।”

וַיִּתְּנוּ אֲלֵהֶם מֹשֶׁה וְרַב־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָאֲרָץ וְנִכְבְּשָׁהּ וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה
 এবং-দিলেন মোশে তাদেরকে

H7626

H2677

H7205

H1410

H4872

H5414

וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה
 যোসেফের পুত্র-মনশিশির

H5747

H4467

H0853

H0567

H4428

H5511

H4467

H0853

H3130

H4519

וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה
 দেশটি বাশনের রাজা

H5439

H0776

H1367

H0776

H1316

H4428

সুতরাং গাদের লোকদের, রাবোনের লোকদের এবং মনগশি পরিবারগোষ্ঠীর অর্ধেক লোককে মোশি সেই দেশ দিয়েছিলেন। (মনগশি ছিলেন যোসেফের পুত্র।) ইমোরীয়দের রাজা সীহোনের রাজ্য এবং বাশনের রাজা ওগের রাজ্য সেই দেশের অন্তর্ভুক্ত ছিল। ঐ জায়গার আশেপাশের সমস্ত ঐ শহর ঐ দেশের অন্তর্ভুক্ত ছিল।

וְהָיָה לְפָנֶיךָ לְמַלְחָמָה
 আরোয়েরকে এবং-কে আতারোতকে এবং-কে-দীবোনকে কে-গাদের সন্তানরা-এবং-তৈরি-করল

H6177

H0853

H5852

H0853

H1769

H0853

H1410

H1129

গাদের লোকরা দীবোন, অটারোত্ ও অরোয়ের এবং

:וַיִּבְנֶהָ	וַעֲרָ	וְאֶת-	שְׁכֵנֵי עָרָהּ	וְאֶת-	35
এবং-যাঘ্বহাকে	যায়েরকে	এবং-কে-	আত্রোত-শোফনকে	এবং-কে-	
H3011	H3270	H0853	H5855	H0853	

অটারোত্-শোফন, যাসের ও য়গ্বিহ এবং

:וַאֲזַ	וַיְבָרֵךְ	מִבְּצָר	עָרֵי	הַקְּנָזִית	וְאֶת-	נִמְרֹהָבִית	וְאֶת-	36
মেষের	এবং-খোঁয়াড়	দুর্গের	নগরগুলি	বেথ-হারানকে	এবং-কে-	বেথ-নিমরাকে	এবং-কে-	
H6629	H1448	H4013		H1028	H0853	H1039	H0853	

বৈৎ-নিম্রা ও বৈৎ-হারণ শহরগুলি খুব শক্তপ্রাচীর দিয়ে গড়ে তুলেছিল এবং পশুদের জন্য খোঁয়াড় তৈরী করেছিল।

:קִרְיַתִּים	וְאֶת-	אֶלְעָלָא	וְאֶת-	חֲשְׁבֹן	אֶת-	בְּנוֹ	רְאוּבֵן	וַיְבָנֵי	37
কিরিয়াতায়িমকে	এবং-কে	ইলীয়ালেকে	এবং-কে-	হিষ্বোনকে	কে-	তৈরি-করল	রাবেনের	এবং-সন্তানরা	
H7156	H0853	H0500	H0853	H2809	H0853	H1129	H7205		

রাবেনের লোকরা হিষ্বোন, ইলিয়ালী, কিরিয়াথয়িম,

וַיִּקְרָא	שְׁבִמָה	וְאֶת-	שֵׁם	מִתְּבַת	מְעֻזְבֻעַל	וְאֶת-	נָבֹ	וְאֶת-	38
এবং-ডাকলেন	শিবমাকে	এবং-কে-	নাম	পরিবর্তিত	বাল-মিয়োনকে	এবং-কে-	নেবোকে	এবং-কে-	
H7121	H7643	H0853	H8034	H5437	H1186	H0853		H0853	

:בְּנוֹ	אֲשֶׁר	הָעָרִים	שְׁמוֹת	אֶת-	בְּשֵׁמוֹת
তৈরি-করল	যা	নগরগুলির	নামগুলি	কে-	নামে
H1129			H8034	H0853	H8034

নবো, বাল্-মিয়োন এবং সিবমা শহর গড়ে তুলেছিল। তারা তাদের পুনর্গঠিত শহরগুলোর আগের নামগুলোই রেখেছিল কিন্তু নবো এবং বাল্-মিয়োনের নাম পরিবর্তন করেছিল।

אֶת-	וַיִּזְרַע	וַיְלַבֵּן	וַיְלַעֲדָהּ	מִנְשֵׁה	בֶן-	מְכִיר	בְּנֵי	וַיְלַכּוּ	39
কে-	এবং-উৎখাত-করল	এবং-দখল-করল	গিলিয়দে	মনশ্শির	পুত্র-	মাখীরের	সন্তানরা	এবং-গেলেন	
H0853	H3423	H3920	H1568	H4519		H4353		H3212	

:בָּהּ	אֲשֶׁר-	הָאֱמֹרִי
তাতে	যা-	ইমোরীয়দের
		H0567

মনশ্শির পুত্র মাখীরের পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা গিলিয়দে গিয়ে সেখানে বসবাসকারী ইমোরীয়দের পরাজিত করেছিল।

:בָּהּ	וַיִּשָּׁב	מִנְשֵׁה	בֶן-	לְמִכִּיר	הַגִּלְעָד	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיָּמִן	40
তাতে	এবং-বাস-করল	মনশ্শির	পুত্র-	মাখীরের-প্রতি	গিলিয়দকে	কে-	মোশে	এবং-দিলেন	
	H3427	H4519		H4353	H1568	H0853	H4872	H5414	

সেই কারণে মোশি মনশ্শি পরিবারগোষ্ঠীর মাখীরকে গিলিয়দ দিলেন এবং তাদের পরিবার সেখানে স্থায়ীভাবে বসবাস শুরু করল।

אֶתְהָ	וַיִּקְרָא	חַתְּיָהָם	אֶת-	וַיְלַבֵּן	הָלָה	מִנְשֵׁה	בֶן-	וַיָּאִיר	41
তাদেরকে	এবং-ডাকলেন	তাদের-গ্রামগুলি	কে-	এবং-দখল-করলেন	গেলেন	মনশ্শির	পুত্র-	এবং-যায়ীর	
H0853	H7121	H2333	H0853	H3920	H1980	H4519		H2971	

חַתְּיָהָם:	וַיָּאִיר
হাতোত-যায়ীর	
	H2334

মনশ্শি গোষ্ঠীর যায়ীর সেখানকার ছোটো ছোটো গ্রামগুলোকে অধিকার করল। এরপর সে ঐ গ্রামগুলোর নাম দিয়েছিল যায়ীরের শহর সকল।

לָהּ	וַיִּקְרָא	בְּנֹתָיָהּ	וַאֲתָ	קָנָה	אֶת-	וַיִּלְכֹּד	וַיִּלְכֹּד	וַיִּבְרַח	
তাকে	এবং-ডাকলেন	তার-কন্যাদের	এবং-কে-	কনাতকে	কে-	এবং-দখল-করলেন	গেলেন	এবং-নোবহ	
	H7121	H1323	H0853	H7079	H0853	H3920	H1980	H5025	
							פ	בְּשֵׁמוֹ	וַיִּבְרַח
							প	তার-নামে	নোবহ
								H8034	H5025

কনাত্ এবং এর কাছের ছোটো ছোটো শহরগুলোকে নোবহ পরাজিত করেছিল | এরপর সে নিজের নামানুসারে সেই জায়গার নামকরণ করেছিল |